

Spett.le **UniCredit Banca S.p.A.**
filiale di

SPAZIO RISERVATO ALL'AGENZIA

147015188

ORDINANTE:

Ai sensi dell'art. 3 punto 3 del Regolamento CE n. 1781/2006 "ordinante" è la persona fisica o giuridica detentricice di un conto che autorizza un trasferimento di fondi da tale conto o, in mancanza di un conto, la persona fisica o giuridica che dà ordine di trasferire i fondi

ACRONIMO CLIENTE

Vi preghiamo di disporre il pagamento di cui alla presente che eseguirete in conformità alle norme valutarie vigenti e, ove sia previsto l'addebito sul nostro conto, nei limiti e disponibilità dello stesso.

Per l'esecuzione di detto trasferimento vogliate addebitare il nostro conto n. **100311263** presso l'Agenzia di **1659**

BENEFICIARIO (*) MUNICIPALITY CENTAR SARAJEVO		
INDIRIZZO MIS IRBINA 1 – SARAJEVO 71000 – BOSNIA HERZEGOVINA		
BANCA DEL BENEFICIARIO (*) UNICREDIT BANK D.D.		
COD. SWIFT (*) UNCRBA22	IBAN (*) BA393386902296575219	
CAUSALE DEL PAGAMENTO <input type="checkbox"/> import merci <input type="checkbox"/> provvigioni <input checked="" type="checkbox"/> altro		
DETTAGLIO PAGAMENTO PR 3 PROGETTO PROXIMITIES		
DIVISA (*)	IMPORTO IN CIFRA (*)	IMPORTO IN LETTERE (*)
EUR	16.051,50	Sedecimilazerocinquantuno, 50
Le Vostre spese e commissioni sono a carico del beneficiario estero (BEN)		
<input checked="" type="checkbox"/> Le spese e commissioni della banca estera sono a nostro carico (OUR)		
Nota: in assenza di una delle indicazioni di cui in precedenza, le spese e commissioni della Banca si intendono a carico dell'ordinante e quelle della banca estera a carico del beneficiario (SHA). Per bonifici infra-UE (Reg. CE 2560/01) le spese sono sempre ripartite tra ordinante e beneficiario (SHA)		

Dichiaro che la presente disposizione viene impartita per scopi

estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta inerenti l'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e perciò rivestiamo non rivestiamo la qualifica di consumatore di cui ai sensi dell'art. 3 del DLgs 206/2005.

Prendiamo atto che l'operazione è regolata dalle condizioni normative riportate sul retro, che dichiariamo di accettare, nonché dalle condizioni economiche di cui al documento di sintesi allegato. In caso di utilizzo della linea di credito sopra indicata si applicano altresì le "condizioni generali di affidamento" da noi sottoscritte.

MODALITA' DI PAGAMENTO: (*)

a mezzo trasferimento bancario (swift) a mezzo assegno internazionale non trasferibile

da consegnarci

da inviare al beneficiario a nostre spese a mezzo:

corriere nazionale/internazionale di Vostra scelta

raccomandata

raccomandata a.r.

ISTRUZIONI PARTICOLARI:

ESECUTORE DIVERSO DAL TITOLARE DEL RAPPORTO (vedi retro)

Per trasferimenti soggetti, in base alle normative vigenti, ad emissione della comunicazione valutaria statistica, forniamo in allegato le necessarie informazioni; restano a nostro carico gli adempimenti previsti dalla Legge 227/1990 e dal Decreto legislativo 125/97 (Mod.TD01).

(Firma dell'ordinante)

Dichiaro di accettare espressamente, dopo avervi posto particolare attenzione, anche ai sensi degli artt. 1341 secondo comma - 1342 C.C., le seguenti condizioni: art. 3 (data di accettazione dell'ordine - esonerò da responsabilità - dati identificativi dell'ordinante) - art. 4 (tacoltà di revoca e compensazione - autorizzazione all'addebito in conto corrente) - art. 5 (autorizzazione all'acquisto della divisa - capitalizzazione degli interessi - autorizzazione all'addebito in conto corrente) - art. 6 (proroga del finanziamento) - art. 7 (variazione di condizioni economiche) - art. 8 (Foro competente).

Dichiaro altresì di aver preso atto dell'informativa sulla protezione dei dati personali nell'ambito dell'attività di trasferimento dei fondi svolta da Swift.

Dichiaro di aver contestualmente avuto la Vostra conferma di ricezione del contenuto della presente.

SPAZIO RISERVATO ALL'AGENZIA

BENE FONDI E BENE FIRMA

Timbro, firma e data di presentazione

(Firma dell'ordinante)

Imposta di bollo sostituita da quella dovuta sull'E/C del conto corrente ordinario collegato (nota 3 ter. art. 13 all. a D.P.R. n. 642/72)

(*) Campi da compilare anche ai sensi della normativa relativa ai bonifici transfrontalieri in ambito comunitario (art. 3 - Condizioni generali), compreso il codice IBAN (International Bank Account Number), e il codice BIC (Bank Identification Code).

CONDIZIONI GENERALI PER I PAGAMENTI A FAVORE DELL'ESTERO

Art. 1 -Qualora il pagamento venga addebitato in conto finanziamento, lo stesso è regolato oltre che dalle presenti condizioni generali, anche dal contratto di affidamento da noi sottoscritto, nonché dalle condizioni economiche di cui al relativo contratto di affidamento.

Art. 2 -Per i bonifici da eseguire negli Stati Uniti d'America ed in Australia le banche statunitensi ed australiane danno corso alle relative istruzioni facendo prevalere il numero di conto rispetto alla denominazione del beneficiario esplicitata in chiaro. Pertanto qualsiasi inconveniente o danno che dovesse derivare dall'eventuale errato pagamento determinato dalla inesatta indicazione del numero da parte nostra resterà a nostro completo carico. Sarà inoltre in Vostra facoltà addebitarci, in ogni momento, gli importi a Voi reclamati dalle banche corrispondenti in relazione alle eventuali richieste risarcitorie alle stesse opposte dal beneficiario, nel caso di errata esecuzione degli ordini dipendente da inesatta indicazione del predetto numero. Prendiamo atto che in caso di pagamento nei seguenti paesi occorre specificare i dati a fianco di ciascuno indicati:

• USA -n° ABA della Banca presso cui ha conto il beneficiario
• PAESI UE, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Svizzera -codice IBAN (International Bank Account Number) del beneficiario e codice BIC (Bank Identification Code) della banca.

Prendiamo atto che, qualora gli stessi non siano a nostra conoscenza e pertanto non siano indicati in questo ordine, il pagamento potrebbe non essere eseguito dalla corrispondente estera incaricata e Vi esoneriamo sin d'ora da qualsiasi responsabilità per la mancata o intempestiva esecuzione dell'ordine stesso, assumendo a nostro carico tutti gli oneri derivanti da spese reclamate dalle corrispondenti o per i Vostri successivi interventi volti al buon esito del pagamento.

Art. 3 -Le disposizioni di cui alla Direttiva 97/5/CE ed al Decreto legislativo 253/2000 di attuazione della Direttiva stessa in materia di bonifici transfrontalieri nell'ambito dell'Unione Europea si applicano solo ai bonifici da eseguirsi presso un ente creditizio insediato in uno Stato membro, in una delle valute degli Stati membri, in euro ed in una delle valute degli Stati appartenenti alla associazione europea di libero scambio (EFTA -Islanda, Liechtenstein, Norvegia e Svizzera), di ammontare non superiore a 50.000 euro o al controvalore equivalente. Ai sensi dell'art. 1 lett. o) del Decreto legislativo 253/2000 si intende giorno di accettazione dell'ordine il giorno lavorativo successivo a quello di ricezione della disposizione scritta da parte degli sportelli della Banca ovvero a quello in cui la disposizione si intende pervenuta alla Banca nel caso di utilizzo di servizi telematici. L'accettazione dell'ordine lascia comunque impregiudicato il diritto della Banca, in caso di indisponibilità di fondi sul conto del Cliente, di non dare corso al bonifico fino alla data di disponibilità dei fondi stessi.

Fermo restando quanto previsto dal Decreto legislativo 253/2000, Vi solleviamo da ogni responsabilità per eventuali ritardi, disguidi, errori od omissioni, dipendenti dai servizi postali e/o telegrafici ovvero dalle società di recapito, per l'operato di corrispondenti italiani e/o esteri, e/o per nostre imprecisioni o insufficienti istruzioni.

A questo riguardo, fermo restando quanto previsto dall'art. 2 del presente modulo, la compilazione dei campi di seguito indicati costituisce presupposto minimo necessario per l'esecuzione dei bonifici secondo la vigente prassi interbancaria, anche ai sensi dell'art. 4 comma 3 e art. 6 comma 6 del Decreto legislativo 253/2000:

- Beneficiario
- Banca del beneficiario e relativo BIC
- Numero di conto corrente del beneficiario o, per bonifici verso Banche dell'Unione Europea e dell'Associazione Europea di Libero Scambio, codice IBAN del beneficiario
- Divisa
- Importo in cifre
- Importo in lettere
- Modalità di pagamento

La mancata compilazione di tali campi o l'indicazione di dati erronei da parte nostra verrà considerata dalla Banca insufficiente istruzione, restando la stessa esonerata da qualsiasi responsabilità (salvo quanto previsto all'art. 6 comma 6 del Decreto legislativo 253/2000), ancorché abbia provveduto a dar corso alla disposizione di bonifico impartita.

Ai sensi del Regolamento CE n. 1781/2006 -in materia di dati informativi dell'ordinante che accompagnano i trasferimenti di fondi - verranno comunicati alla banca del beneficiario, contestualmente all'esecuzione dell'operazione, il nostro nome e cognome, indirizzo ovvero numero d'identificazione come cliente, numero di conto ovvero codice unico d'identificazione.

Art. 4 -Restiamo obbligati a rimborsarVi in qualunque momento a Vostra semplice richiesta scritta, senza obbligo da parte Vostra di costituzione in mora o di altra formalità, l'importo del finanziamento e accessori tutti.

In particolare potrete in qualsiasi momento, a Vostra discrezione, revocare il finanziamento e chiederci l'immediato pagamento del Vostro credito per capitale, interessi ed accessori tutti. Qualora rivestiamo la qualifica di consumatore ai sensi dell'art. 3 del Decreto legislativo 206/2005, potrete procedere in qualsiasi momento alla revoca del finanziamento ed alla richiesta di immediato pagamento del Vostro credito solo nel caso in cui ricorra un giustificato motivo (si indica a mero titolo esemplificativo:

l'essersi verificati eventi che incidano negativamente sulla situazione patrimoniale, finanziaria ed economica del Cliente ovvero che influiscano sul rischio della Banca; l'avere il Cliente rilasciato alla Banca dichiarazioni non rispondenti al vero o l'avere taciuto o dissimulato fatti o informazioni che, se conosciuti, avrebbero indotto la Banca a non stipulare il contratto o a stipularlo a condizioni diverse; l'essersi verificati fatti che pregiudicano il rapporto fiduciario tra Banca e Cliente), negli altri casi ci verrà dato un preavviso scritto per il pagamento non inferiore a sette giorni. Potrete liberamente utilizzare a compensazione di ogni nostro debito verso di Voi, senza alcuna preventiva formalità nei nostri confronti, le somme che Vi perverranno a qualsiasi titolo, come pure i depositi o i saldi attivi di più rapporti o conti di qualsiasi genere con Voi intrattenuti, anche se pure in monete differenti e anche se non liquidi od esigibili. Nei casi di cui al presente articolo, l'obbligazione -salvo diversa volontà della Banca -va adempiuta presso la sede legale della Banca stessa.

In caso di mancato rimborso del finanziamento, vi autorizziamo da ultimo fin da ora irrevocabilmente, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1723 -2° comma del Codice civile, ad addebitare sul nostro conto corrente di corrispondenza ordinario indicato nel presente contratto nell'attuale numerazione o su altro conto corrente che avessimo acceso presso codesta Banca, quanto da noi dovuto in relazione al finanziamento stesso scaduto e non prorogato per capitale, interessi ed accessori tutti, dandocene successiva comunicazione a mezzo lettera contabile.

Art. 5 -In difetto di nostro puntuale rimborso in divisa effettiva, potrete inoltre senza necessità di previamente avvisarci o metterci in mora e con rinuncia fin d'ora da parte nostra ad ogni eccezione o contestazione, acquistare al meglio per conto nostro l'ammontare della divisa anticipata, restando noi obbligati a rimborsarVi del nostro esborso, oltre ad interessi, spese ed accessori. Al complessivo debito espresso in euro si applicherà il tasso di interesse -pattuito nel contratto di conto corrente di corrispondenza da me sottoscritto ed eventualmente modificato nel rispetto delle prescrizioni di legge -per gli scoperti in linea capitale in assenza di affidamento; ciò, senza capitalizzazione periodica e fatto salvo il disposto dell'art. 1283 Codice civile.

Art. 6 -Resta convenuto che Voi avete la facoltà, su nostra semplice richiesta scritta da farVi pervenire entro 3 gg. lavorativi secondo il calendario Forex, antecedenti la scadenza di un periodo di interessi, ed esclusa ogni novazione, di trasformare il finanziamento in una valuta diversa da quella inizialmente stabilita, al tasso e alle altre eventuali condizioni concordate.

Resta pure inteso che, qualora non Vi pervengano in tempo utile (non meno di tre giorni lavorativi prima della scadenza) nostre comunicazioni scritte, siete autorizzati fin da ora, alla scadenza sopra indicata, senza necessità di preavviso o di messa in mora, esclusa ogni novazione -a Vostro insindacabile giudizio - a prorogare il finanziamento nella stessa valuta in cui sarà espresso alla scadenza, per il periodo di tempo che riterrete opportuno e al tasso di mercato del momento, con l'intesa che la nuova scadenza e il saggio di interesse ci saranno da Voi comunicati.

Art. 7 -Resta inteso che è Vostra facoltà modificare -anche in senso a noi sfavorevole le presenti norme e quelle che disciplinano i singoli rapporti nonché le condizioni economiche applicate, nel rispetto delle prescrizioni di legge tempo per tempo vigenti. Le comunicazioni relative saranno validamente fatte dalla Banca mediante lettera semplice all'ultimo indirizzo da noi indicato; in alternativa e con il nostro accordo la comunicazione potrà essere effettuata mediante altro supporto durevole utilizzando tecniche di comunicazione a distanza.

Art. 8 -Per ogni controversia che potesse sorgere con codesta Banca, in occasione o in dipendenza del presente rapporto, il Foro competente per le azioni da noi promosse è esclusivamente quello della sede legale della Banca. Voi avete invece la facoltà di agire nei nostri confronti anche in uno qualsiasi dei Fori previsti dalla legge, nonché nel Foro nella cui circoscrizione trovasi la Filiale della Banca presso la quale si è costituito il rapporto. Nel caso in cui rivestiamo la qualifica di consumatore ai sensi dell'art. 3 del Decreto legislativo 206/2005, è competente il Foro nella cui circoscrizione si trova la nostra residenza o il nostro domicilio elettivo; è altresì competente il giudice del luogo in cui è sorta o deve eseguirsi l'obbligazione.

Informativa sulla protezione dei dati personali nell'ambito dell'attività di trasferimento dei fondi svolta da S.W.I.F.T. (art. 13 D.Lgs. 196/2003 Codice materia di protezione dei dati personali)

Per l'esecuzione della disposizione di pagamento qui richiesta è necessario utilizzare il servizio di messaggistica internazionale gestito dalla "Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication" (SWIFT) avente sede legale in Belgio. È prevista la comunicazione a SWIFT (titolare del sistema SWIFTNet Fin) da parte della Banca dei dati riferiti a chi effettua le transazioni (quali, ad es., i nomi dell'ordinante, del beneficiario e delle rispettive banche, le coordinate bancarie, l'importo e, se espressa, la motivazione del pagamento) e necessari per eseguirle. Senza l'utilizzo di tale rete interbancaria e senza la relativa comunicazione dei dati le operazioni quali quella da Lei disposta non potrebbero essere eseguite. S.W.I.F.T., per motivi di sicurezza, duplica, trasmette e conserva temporaneamente in proprio server negli Stati Uniti d'America i dati predetti che sono utilizzabili negli USA in conformità alla locale normativa.

Competenti autorità statunitensi (in particolare, il Dipartimento del Tesoro) possono accedervi sulla base di provvedimenti ritenuti adottabili in base alla normativa USA in materia di contrasto del terrorismo.

L'Interessato conserva i diritti previsti dall'art. 7 del Codice in materia di protezione dei dati personali.

Ai sensi delle vigenti disposizioni di legge, dichiaro che la presente operazione viene da me eseguita:

per conto di : COMUNE DI REGGIO EMILIA - UDP. MOBILITA' URBANA

IL DIRIGENTE, ARCH. PAOLO GANDOLFI

ORIGINALE PER LA BANCA

ESTERO: DISPOSIZIONE DI PAGAMENTO A FAVORE DELL'ESTERO Ed. 05/2008 - BR0464/07 - Pag. 2 / 2

(Firma dell'ordinante)